

چگونه پروژه اقدام پژوهشی خود را بنویسیم؟

(راهنمای عملی اجرای پروژه اقدام پژوهشی برای معلمان و مدرّسان)

نویسنده:

ژان مک‌نایف

مترجمان:

دیار رفاعی

دکتری زبان و ادبیات فارسی، دبیر آموزش و پرورش و مدرّس دانشگاه فرهنگیان استان کردستان

علیرضا اصلاحی

دانشجوی دکتری مهندسی پلیمر، دانشگاه امیرکبیر (پلی تکنیک)

شوبو عبدالملکی

دکتری علوم تربیتی، مدرّس دانشگاه فرهنگیان استان کردستان

ویراستار علمی:

مرتضی بختیاروند

دانشجوی دکتری تکنولوژی آموزشی، دانشگاه علامه طباطبائی

ویراستار ادبی:

دیار رفاعی



انتشارات آوای نور

تهران - ۱۳۹۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سرشناسه	: مک نیف، جین Mc Niff, Jean
عنوان و نام پدیدآور	: چگونه پروژه اقدام پژوهشی خود را بنویسیم؟ (راهنمای عملی اجرای پروژه اقدام پژوهی برای معلمان و مدرسان) نویسنده ژان مک نیف؛ مترجمان دیار رفاعی، علیرضا اصلاحی، شوبو عبدالملکی؛ ویراستار علمی مرتضی بختیاروند؛ ویراستار ادبی دیار رفاعی.
مشخصات نشر	: تهران: آوای نور، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	: ۲۹۶ ص.
شابک	: 978-600-309-466-6
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Writing up your action research project, 2016.
موضوع	: تحقیق عملی در آموزش و پرورش -- روش شناسی
موضوع	: Action research in education -- Methodology
موضوع	: زبان انگلیسی -- معانی و بیان Rhetoric -- English language
موضوع	: گزارش نویسی Report writing
شناسه افزوده	: رفاعی، دیار، ۱۳۵۸ - مترجم، ویراستار
شناسه افزوده	: اصلاحی، علیرضا، ۱۳۵۴ - مترجم
شناسه افزوده	: عبدالملکی، شوبو، ۱۳۵۴ -
شناسه افزوده	: بختیاروند، مرتضی، ۱۳۶۰ - ویراستار

تهران، میدان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان شهید وحید وحید نظری،
پلاک ۹۹، طبقه دوم تلفن: ۶ و ۶۶۹۶۷۳۵۵ / نامبر: ۶۶۴۸۰۸۸۲



چگونه پروژه اقدام پژوهشی خود را بنویسیم؟

(راهنمای عملی اجرای پروژه اقدام پژوهی برای معلمان و مدرسان)

نویسنده: ژان مک نیف

مترجمان: دیار رفاعی - علیرضا اصلاحی - شوبو عبدالملکی

ویراستار علمی: مرتضی بختیاروند

ویراستار ادبی: دیار رفاعی

ناشر: انتشارات آوای نور

صفحه آرا: منیر السادات حسینی

چاپ: اول ۱۳۹۸

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۰۹-۴۶۶-۶

قیمت ۳۷۰۰۰ تومان

کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است

فهرست مطالب

پیشگفتار ۵

فصل اول: چه چیزی باید در مورد اقدام پژوهی بدانم؟ ۷

Error! Bookmark not defined. بخش اول: طراحی و برنامه‌ریزی متن

Error! Bookmark not defined. فصل دوم: آماده‌شدن برای نوشتن: طراحی و برنامه‌ریزی

Error! Bookmark not defined. فصل سوم: چه چیزی در متن شما می‌آید؟

Error! Bookmark not defined. فصل چهارم: توسعهٔ توانش ارتباطی: نوشتن برای یک خواننده.

Error! Bookmark not defined. بخش دوم: نوشتن و تولید یک متن

Error! Bookmark not defined. فصل پنجم: یادگیری نویسنده‌بودن: به‌کاربردن پیشینهٔ تحقیقات.

Error! Bookmark not defined. فصل ششم: یادگیری چگونگی تولید یک متن: فرایند نوشتن.

Error! Bookmark not defined. فصل هفتم: چگونه یک گزارش اقدام‌پژوهی یا پایان‌نامهٔ کارشناسی بنویسم؟

Error! Bookmark not defined. بخش سوم: تأمل کردن و ارزیابی

Error! Bookmark not defined. فصل هشتم: چگونه کیفیت متن یک اقدام‌پژوهی قضاوت می‌شود؟

Error! Bookmark not defined. فصل نهم: اهمیت نوشتهٔ شما

Error! Bookmark not defined. فصل دهم: اکنون هدف شما چیست؟

Error! Bookmark not defined. منابع

پیشگفتار

به باور برخی صاحب نظران، تا خود معلمان وارد میدان پژوهش نشوند نمی توانند فقط به اتکای یافته‌های پژوهشی پژوهشگران دانشگاهی و مرسوم تحول چشمگیری در آموزش و یادگیری به وجود آورند. نکته دیگر اینکه تخصصی بودن پژوهش‌های دانشگاهی نیاز به تحقیق به روش اقدام پژوهی را دوچندان نموده است؛ زیرا پژوهش‌های دانشگاهی مبتنی بر اصول و نظامی است که هر گام آن مستلزم داشتن دانش و مهارت و تخصص ویژه است. یافته‌های این نوع از پژوهش‌ها نیز متأسفانه به گونه ای گزارش می‌شوند که بیشتر معلمان قادر به فهم آن نیستند و در نتیجه، این پژوهش‌ها از نظر معلمان چندان مفید ارزیابی نمی‌شوند. این خطر وجود دارد که تدریس معلمان رفته رفته به نوعی تفکرزدایی تبدیل شود؛ زیرا معلمان نباید همانند فنورزان (تکنسین‌ها)، هویت حرفه ای خود را مرهون به کارگیری قالبی یا مکانیکی یافته‌های پژوهشی علمی بدانند و تصور کنند که از تفکر بی‌نیازند. در غیر این صورت، روح آموزش و پرورش و یاددهی یادگیری، با تمام ظرافت‌ها و راز و رمزهای شگفت‌انگیزی که دارد، در معرض ورشکستگی قرار خواهد گرفت.

داده‌های پژوهش‌های تربیتی دانشگاهی، اغلب کمی و مبتنی بر پرسشنامه است. این داده‌ها نه تنها در اکثر موارد قابل درک و تحلیل توسط معلمان نیستند، بلکه برای پاسخ‌گویی به مسائل مطرح شده در کلاس درس از کفایت لازم برخوردار نمی‌باشند؛ چراکه معلمان در کلاس‌های درس، علاوه بر عدد و رقم، با احساس‌ها و عواطف و نگرش‌ها و جنبه‌های کیفی دانش‌آموزان سر و کار دارند که داده‌های کمی مرسوم توانایی تجزیه و تحلیل آن‌ها را ندارد. طرف‌داران پژوهش در عمل، از جمله پژوهش در عمل آموزشی، بر این باورند که پژوهش باید از انحصار نخبگان درآید و به صورت مشارکتی - یا فردی - جزو وظایف همه دست‌اندرکاران آموزش و پرورش، به ویژه معلمان، قرار گیرد.